



**BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA,
INGURUMEN ZUZENDARITZA NAGUSIAK
ANTOLATUTAKO JARDUNALDI,
ERAKUSKETA ETA EKITALDIETARAKO
EUSKARRIAK EKOIZTU ETA GRAFIKOAK
INPRIMATZEKO ZERBITZUAK
KONTRATATZEKO**

I.- Kontratuaren xedea

Kontratuaren xedea da Ingurumen Zuzendaritza Nagusiak antolatutako jardunaldi, erakusketa eta ekitaldietarako euskarriak ekoiztea eta grafikoak inprimatzea.

Kontratu honen arabera, Administrazioak beregain hartzen duen obligazio bakarra da aipatu lanak esleipendunari enkargatzea, lan horiek Administrazioetik kanpoko bitartekoez egin behar direnean.

II.- Zerbitzuaren edukia:

Arte grafikoaren eta inprimaketa digitalaren sektorean esperientzia handia duen enpresa bat behar da. Arte grafikoaren alorrean prestakuntza duen diziplina anitzeko giza taldea izatea beharrezkoa da.

Ekoizpen prozesua kontrolatu beharko du, aholkularitza eskainiz, eta dokumentuak jasoz eta kontrolatuz.

Lana planifikatuko du, ekitaldien antolakuntzaz arduratzen den Gipuzkoako Foru Aldundiko hornitzailearekin koordinatuta, eta eskatutako materialak ekoiztu eta muntatuko ditu.

Gama altuko materialak erabiliko dira horien kalitate egokia eta iraunkortasuna ziurtatzeko, eta, behar izanez gero, erakundearen esku jarriko ditu materialen ezaugarri teknikoaren eta ingurumen alorrekoen fitxak, baita suarekiko duten erresistentzia ezaugarrien ziurtagiriak ere.

Ekoizpen prozesu osoan puntako teknologia erabiliko da, emaitza behar bezalakoa izango dela ziurtatzeko.

**PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS
PARA LA CONTRATACIÓN DE SERVICIOS
DE PRODUCCIÓN DE SOPORTES E
IMPRESIÓN DE GRÁFICAS PARA
JORNADAS, EXPOSICIONES Y EVENTOS
ORGANIZADOS POR LA DIRECCIÓN
GENERAL DE MEDIO AMBIENTE**

I.- Objeto del contrato

El objeto del contrato es la Producción de soportes e impresión de gráficas para jornadas, exposiciones y eventos organizados por la Dirección General de Medio Ambiente

La presente contratación no supondrá más obligación para la Administración que la de encomendar a la empresa adjudicataria la realización de los trabajos descritos, cuando resulte necesaria su realización por medios externos a la Administración.

II.- Contenido del Servicio:

Se requieren los servicios de empresa con dilatada experiencia en el sector de las artes gráficas e impresión digital. Necesario un equipo humano multidisciplinar de personas formadas en el campo de las artes gráfica.

Deberá controlar el proceso productivo a nivel de asesoramiento, recepción de documentos y control de los mismos.

Planificará el trabajo, coordinado con el proveedor de la Diputación Foral de Gipuzkoa encargado de la organización de los eventos, producirá y montará los materiales producidos.

Los materiales utilizados serán de alta gama para asegurar la correcta calidad y durabilidad de los mismos, poniendo a disposición de la institución, si fuera necesario, las fichas de características técnicas y medio ambientales de los materiales así como los certificados de clasificación de resistencia al fuego.

La tecnología ha de ser punta para todo el proceso productivo cara a asegurar del mismo modo el correcto desenlace del resultado final.



Ekoizpenen erreferentziako prezioak:

150x150 cm-ko gorputzaren fabrikazioa, inpresio digitalarekin eta bolumendun hizkiekin: 1.650 €.

M tamainako tanta motako banderolaren inprimaketa digitala, eta hori lotzeko egitura: 440 €.

Ehunezko kartelaren inprimaketa digitala, perimetro osoa silikonaz egina, eta hankak dituen aluminiozko euskarri batean tenkatuta. Tamaina, 300x200 cm: 1.050 €.

Pvco lonazko kartelaren inprimaketa digitala, goian eta behean zerrak dituen. Tamaina, 400x200 cm: 545 €.

Kartelaren inprimaketa digitala, 25 mm-ko lodierako kartoian muntatuta, markoa jarrita eta alboetan hankan dituela. Tamaina, 120x190 cm: 440 €.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko 301.2 artikuluan xedatutakoari jarraituz, kontratatutako lanetik erator daitezkeen jabetza intelektual edo industrialeko eskubideak Gipuzkoako Foru Aldundiari lagako zaizkio.

III.- Giza baliabideak eta bitarteko teknikoak:

Aipatutako lana behar bezala egiteko, enpresa esleipendunak konpromisoa hartu behar du lanak behar den denboran eta moduan egiteko nahikoak diren giza baliabideak eta bitarteko tekniko eta materialak jar daitezen proiektuan, baldintza hauek kontuan hartuta:

- Proiektuaren arduradun bat izendatuko da, zeinak bi urteko gutxieneko esperientzia izango baitu komunikazioaren arloko aholkularitza lanetan. Proiektuaren arduraduna Administrazioaren solaskide ere izango da.

Precios de referencia de producciones:

Fabricación de corpóreo de 150x150 cms. con impresión digital y letras en volumen: 1.650 €.

Impresión digital de banderola tipo gota tamaño M, y estructura para su sujeción: 440 €.

Impresión digital de cartel en tejido, con confección de silicona perimetral y tensada sobre bastidor de aluminio con patas. Tamaño 300x200 cms: 1.050 €.

Impresión digital de cartel de lona de pvc, con vainas arriba y abajo. Tamaño 400x200 cms: 545 €.

Impresión digital de cartel, montado en cartón de 25 mm. de grosor, enmarcado y con patas laterales. Tamaño 120x190 cms: 440 €.

En aplicación a lo dispuesto en el artículo 301.2 del Texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, los derechos de propiedad intelectual y /o industrial que se puedan derivar del trabajo contratado serán cedidos a la Diputación Foral de Gipuzkoa.

III.- Medios Humanos y Técnicos:

Para la realización adecuada del trabajo descrito, la empresa adjudicataria deberá comprometerse a adscribir al proyecto los medios humanos, técnicos y materiales suficientes para la realización de los trabajos en tiempo y forma, bajo los siguientes requerimientos:

- Designación de persona responsable de proyecto, con experiencia mínima de dos años en la realización de trabajos de asesoramiento en comunicación. El/la responsable de proyecto realizará, además, las labores de interlocución con la Administración.



Gainera, arduradunaren ordezkotzat bat izendatuko da, arduraduna ez dagoenerako. Ordezkoak urtebeteko gutxienezko esperientzia izango du komunikazioaren arloko aholkularitza lanetan.

Lanetan parte hartuko duten pertsona guztiak izan behar dute lanak egoki garatzeko gaitasuna, enpresa esleipendunaren antolakuntzapean jardungo dira, eta izango dituzten zereginetan eskarmentua dutela egiaztatuko da.

Agiri eta jardura guztiak elebitasunaren ikuspuntutik egingo dira (euskaraz eta gaztelaniaz).

Hizkuntzaren, irudien eta edukien erabilera ez-sexista eta ez-androzentrikoa bermatzen duten komunikazio politikak aplikatuko dira.

Administrazioak uste badu enpresak jarritako baliabideen artean badirela batzuk ezarritako baldintzak betetzen ez dituztenak, edozein unetan errefusatu ahal izango ditu horiek, kontratua gauzatu baino lehen edo gauzatu bitartean.

IV.- Lanak ikuskatu eta kontrolatzea.

Esleipendunak erraztasunak emango dizkio Ingurumen Zuzendaritza Nagusiari, honek behar bezala bete ditzan dagozkion ikuskapen eta kontrol funtzioak, eta zorrotz beteko ditu Ingurumen Zuzendaritzatik jaso ditzakeen oharrak eta gomendioak.

Kontratuaren jarraipen egokia egiteko, enpresa esleipendunak txosten bat entregatuko du, garatutako lan guztiekin, proiektuen bilakaerarekin, eta egoki irizitako gomendioekin.

Era berean, esleipendunak kontratua zuzen garatu eta betetzeko beharrezkotzat jotzen diren zerbitzuak eman behar ditu, hala nola lan edo informazio bileretara joatea, ordainketa osagarriak jaso beharrik gabe. Betebehar hori bermealdia amaitu arte mantenduko da.

Se designará además un sustituto/a del responsable, para los períodos de ausencia de éste, con experiencia mínima de un año en labores de asesoramiento en comunicación.

Todas las personas que intervengan en la realización de los trabajos deberán estar capacitadas para desarrollar los trabajos, actuarán bajo la organización de la empresa adjudicataria y deberán contar con experiencia acreditada en las labores en las que vayan a participar.

Todos los documentos y actividades se realizarán con un planteamiento bilingüe, en euskera y castellano.

Se aplicarán políticas de comunicación que garanticen el uso no sexista y no androcéntrico del lenguaje, imágenes y contenidos.

La Administración podrá recusar en cualquier momento, antes o durante la ejecución del contrato, a cuantos medios destinados por la empresa estime que no cumplen con los requisitos establecidos.

IV.- Inspección y control de los trabajos.

La empresa adjudicataria deberá facilitar el ejercicio de las funciones de inspección y control que sobre el desarrollo de los trabajos corresponden a la Dirección General de Medio Ambiente, dando estricto cumplimiento a las observaciones y recomendaciones que reciba.

Al objeto de un adecuado seguimiento del contrato, la empresa adjudicataria entregará un informe en que se recogerán los trabajos desarrollados, la evolución de los proyectos, así como las recomendaciones que resulten pertinentes.

Del mismo modo, deberá prestar, sin derecho a pago suplementario, los servicios que se estimen necesarios para el correcto desarrollo y cumplimiento del contrato, tales como asistencia a reuniones de trabajo o informativas. Esta obligación se mantendrá hasta la finalización del periodo de garantía.



**V.- Konfidentzialtasuna kontratuaren
exekuzioan.**

Kontratu hau dela-eta egingo diren lan guztiak konfidentzialak izango dira; beraz, enpresa esleipendunak ezingo du erabili, ez berarentzat ez hirugarrenei uzteko, kontratatutako lanen inguruko datu edo informaziorik, ez Administrazioak emandako dokumentaziorik ere.

Hori dela eta, Baldintza Administrazioen Agiriko karatulan ezarritako obligazioez gain, eta Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari buruz indarrean dagoen arauditik erator daitezkeen obligazioez gain, esleipenduna behartuta dago bere esku dauden bitarteko guztiak baliatzera, kontratua gauzatu bitartean eskura dezakeen informazioaren konfidentzialtasuna babesteko.

**V.- Confidencialidad en la ejecución del
contrato.**

Todos los trabajos realizados en el ámbito del presente contrato tendrán carácter confidencial, no pudiendo la empresa adjudicataria utilizar para sí ni proporcionar a terceros datos o información alguna de los trabajos contratados, ni de la documentación facilitada por la Administración.

En tal sentido, sin perjuicio de las obligaciones establecidas en la carátula del Pliego de Cláusulas Administrativas, así como de las demás obligaciones que pudieran derivarse de la vigente normativa de Protección de Datos de Carácter Personal, la empresa adjudicataria vendrá obligada a poner todos los medios a su alcance para preservar la confidencialidad de la información a la que tenga acceso durante la ejecución del contrato.

Donostia, 2019ko urtarrilaren 9a/San Sebastián, 9 de enero de 2019

Atal Buruko Iraunkortasuna
Jefa de Sección de Sostenibilidad

Izp./Fdo: BEATRIZ MARTICORENA
SAN AGUSTIN

Ingurumeneko Zuzendaria
La Directora de Medio Ambiente

Izp./Fdo: MONICA PEDREIRA LANCHAS